

Ібупрофен проти болю та запалення

(Ibuprofen for pain and inflammation)

У цій брошурі йдеться про застосування ібупрофену для зменшення легкого або помірного болю та запалення. Воно може виникати після травми або внаслідок тривалого захворювання, такого як ювенільний артрит.



Ця брошура була спеціально написана про застосування цього препарату для лікування дітей. Інформація може відрізнитися від наданої виробником. Будь ласка, уважно прочитайте цю брошуру. Зберігайте її в надійному місці, щоб можна було прочитати її знову.

Якщо у вашої дитини астма або алергія на інші препарати від запалення, проконсультуйтеся з лікарем, перш ніж давати цей препарат.

Назва препарату

Ібупрофен

Поширені назви: Бруфен®, Калпрофен®, Купрофен®, Ібукалм®, Мандафен®, Нурофен®, Орбіфен®. **Модифіковане вивільнення:** Бруфен Ретард®, Фенбід®

Чому моїй дитині важливо приймати цей препарат?

Важливо давати ібупрофен, як порадив ваш лікар, щоб допомогти контролювати біль вашої дитини. Він найкраще працює при запаленні та тривалому болю, якщо ваша дитина приймає його регулярно протягом кількох днів. У цій брошурі йдеться про ібупрофен, призначений вашим лікарем. Якщо ви купили ібупрофен без рецепта, уважно дотримуйтеся інструкцій на упаковці. Якщо ви не впевнені, скільки давати, зверніться до свого фармацевта або лікаря.

У якій формі доступний ібупрофен?

- **Таблетки:** 200 мг, 400 мг, 600 мг; модифіковане вивільнення: 800 мг
- **Капсули:** 200 мг, 400 мг; модифіковане вивільнення: 200 мг
- **Таблетки, що диспергуються в ротовій порожнині:** 200 мг
- **Гранули:** 600 мг на саше; вони можуть не підходити дітям, які дотримуються дієти з низьким вмістом натрію
- **Рідка форма:** 100 мг в 5 мл; вона може містити цукор, але ви можете попросити альтернативу без цукру

Коли слід давати ібупрофен?

Ібупрофен зазвичай дають **тричі або чотири рази на день**. Ваш лікар скаже вам, як часто його давати.

- **Тричі на день:** дайте одну дозу вранці, одну на початку другої половини дня і одну ввечері. В ідеалі проміжок має бути не менше 6 годин, наприклад, 8 ранку, 12 дня і 8 вечора.
- **Чотири рази на день:** дайте одну дозу спочатку вранці, одну приблизно опівдні, одну ввечері й одну перед сном. В ідеалі проміжок має бути не менше 4 годин, наприклад, 8 ранку, 12 дня, 4 вечора і 8 вечора.

Таблетки або капсули з модифікованим вивільненням

Якщо ваша дитина постійно відчуває біль, лікар може призначити таблетки або капсули з модифікованим вивільненням. Їх дають один-два рази на день, ваш лікар скаже вам, як часто.

- **Раз на день:** зазвичай ввечері.
- **Двічі на день:** один раз вранці і один раз ввечері. В ідеалі проміжок має бути 10-12 годин, наприклад, 7-8 ранку і 7-8 вечора.

 **Не давайте таблетки або капсули з модифікованим вивільненням кожні 6 годин.**

Давайте препарат приблизно в один і той же час щодня, щоб це стало частиною щоденного розпорядку вашої дитини. Це допоможе вам не забувати давати препарат дитині.

Скільки препарату слід давати?

Ваш лікар визначить кількість ібупрофену (дозу), яка підходить для *вашої* дитини. Доза буде вказана на етикетці препарату.

 **Важливо дотримуватися вказівок лікаря щодо того, скільки препарату давати.**

Якщо ви купили ібупрофен без рецепта, уважно дотримуйтеся інструкцій на упаковці.

Як його давати?

 **Найкраще давати ібупрофен під час або відразу після прийому їжі, щоб він не викликав розладу шлунка вашої дитини. Не давайте його натщесерце.**



Таблетки (у тому числі з модифікованим вивільненням) і **капсули** слід ковтати цілими, запиваючи склянкою води або соку. Їх не слід подрібнювати або жувати.



Таблетку, що диспергується в ротовій порожнині, можна класти на язик, давши їй розчинитися, а потім проковтнути.



Гранули слід вичавити або розмішати в невеликій кількості прохолодної м'якої їжі (наприклад, йогурту) або у невеликій кількості напою. Не змішуйте гранули з теплою їжею або теплою рідиною. Після цього ваша дитина повинна проковтнути їжу або напій одразу, не розжовуючи. Переконайтеся, що дитина проковтнула все. Ваша дитина повинна прийняти гранули протягом 15 хвилин після відкриття саше. Якщо саше був відкритим більше 15 хвилин, викиньте вміст і використовуйте новий саше. Не зберігайте гранули або суміш гранул та їжі, щоб дати їх пізніше.



Рідка форма: Відміряйте потрібну кількість за допомогою шприца або медичної ложки. Ви можете отримати їх у свого фармацевта. Не використовуйте кухонну чайну ложку, оскільки вона не дасть потрібної кількості.

Коли препарат повинен почати діяти?

- Ваша дитина повинна відчувати менше болю через 20-30 хвилин після прийому ібупрофену, але він матиме більший ефект проти болю та запалення, якщо ваша дитина регулярно прийматиме його протягом кількох днів.
- При деяких типах тривалого запалення та болю вашій дитині потрібно буде регулярно приймати ібупрофен протягом кількох тижнів, щоб він працював належним чином.

Що робити, якщо мою дитину знудило (зблювало)?

- Якщо вашу дитину знудило менше ніж через 30 хвилин після прийому ібупрофену, дайте таку ж дозу знову.
- Якщо вашу дитину знудило більше ніж через 30 хвилин після прийому ібупрофену, **не давайте дозу знову**. Зачекайте принаймні 6 годин, перш ніж давати ще одну дозу ібупрофену.

А якщо я забуду дати препарат?

- Якщо ваша дитина відчуває біль, дайте пропущену дозу, як тільки згадаєте. Потім необхідно **почекати щонайменше 6 годин**, перш ніж давати наступну дозу. **Ніколи не давайте подвійну дозу ібупрофену.**

А якщо я дам забагато?

- Якщо ви думаєте, що помилково дали дитині додаткову дозу ібупрофену, зачекайте принаймні 12 годин, перш ніж давати ще одну дозу.
- Якщо ви стурбовані тим, що ви, можливо, дали занадто багато, зверніться до свого лікаря або місцевої служби NHS (телефонуйте за номером 111 в Англії та Шотландії; 111 або 0845 4647 у деяких частинах Уельсу) або відвезіть дитину до лікарні.
- Візьміть з собою ємність або упаковку з препаратом, навіть якщо вона порожня. Це стане в нагоді лікарю. Якщо ви зателефонуєте за порадою, майте з собою упаковку.

Якщо у вашої дитини є захворювання серця, нирок або печінки, ви повинні бути особливо обережні, щоб не давати занадто багато ібупрофену.

Чи можливі побічні ефекти?

Ми використовуємо препарати, щоб лікувати наших дітей, але іноді вони мають інші ефекти, яких ми не хочемо (побічні ефекти).

Побічні ефекти, з якими потрібно щось робити

 Якщо у вашої дитини задишка або хрипи, або починає набрякати обличчя, губи або язик, або у з'являється висип, у дитини може бути алергія на ібупрофен. **Негайно** відвезіть дитину в лікарню або зателефонуйте до швидкої допомоги.

 Якщо у вашої дитини сильні болі в животі, кров у блювоті або випорожненні дуже темні або чорні, зверніться до лікаря або негайно доставте дитину до лікарні, оскільки у неї може бути виразка.

 Ібупрофен може погіршити астму у деяких дітей, але це нечасто. Якщо ви стурбовані цим, зверніться до лікаря.

Інші побічні ефекти, про які потрібно знати

- Ібупрофен може викликати біль у шлунку, розлад шлунка або печію, крім того у вашої дитини можуть бути нудота або блювота. Ви можете допомогти зменшити такий біль, даючи ібупрофен під час прийому їжі.
- Якщо ці симптоми продовжуються або посилюються, вони можуть бути ознаками подразнення шлунка або стравоходу. Зверніться до лікаря, якщо це станеться.
- У вашої дитини може з'явитися діарея (рідке випорожнення).
- Ваша дитина може почути дзвін у вухах, хоча зазвичай це трапляється лише тоді, коли ваша дитина приймає високі дози.
- Якщо у вашої дитини припиняється сечовипускання або в її сечі з'явилася кров, негайно зверніться до лікаря, оскільки можуть виникнути проблеми з нирками.

Чи можна одночасно давати інші препарати разом із ібупрофеном?

 Препарати, які можна придбати в супермаркеті або аптеці, можуть містити ібупрофен (ця інформація

вказана на етикетці). Не давайте такі препарати своїй дитині, якщо ви дали їй ібупрофен, оскільки ви можете дати занадто багато.

- Ібупрофен не слід приймати разом з деякими препаратами, які ви отримуєте за рецептом. Важливо повідомити лікаря та фармацевта, що ваша дитина приймає ібупрофен.
- Ви можете давати дитині препарати, що містять парацетамол, якщо тільки лікар не сказав вам цього не робити.
- Проконсультуйтеся зі своїм лікарем або фармацевтом, **перш ніж** давати будь-які інші препарати вашій дитині. Сюди входять трав'яні або комплементарні препарати.

Чи потрібно ще щось знати про ібупрофен?

 Ібупрофен входить до групи препаратів під назвою «нестероїдні протизапальні засоби» (НПЗП). Якщо ваша дитина раніше реагувала на інші препарати цього типу, ви повинні повідомити про це лікаря, перш ніж почати приймати ібупрофен.

- Іноді ібупрофен може викликати кровотечу або виразку шлунка, якщо його регулярно приймати протягом тривалого часу. Давайте ібупрофен вашій дитині разом з їжею, щоб допомогти зупинити це.

Загальні поради щодо препаратів

- Намагайтеся давати препарати приблизно в один і той же час щодня, щоб ви не забували.
- Якщо ви відчуваєте, що стан вашої дитини не покращується, не давайте додаткових ліків. Продовжуйте приймати звичайну дозу та поговоріть зі своїм лікарем.
- Давайте цей препарат тільки *своїй* дитині. Ніколи не давайте його нікому, навіть якщо стан виглядає таким же, оскільки це може зашкодити.
- Якщо ви думаєте, що хтось інший міг прийняти ліки випадково, одразу зверніться до лікаря.
- Переконайтеся, що ліки, які у вас є вдома, не досягли терміну «вжити до» або «використати до» на упаковці. Віддайте старі препарати своєму фармацевту для утилізації.

Де зберігати цей препарат?

- Зберігайте цей препарат у шафі, подалі від тепла та прямих сонячних променів. Його не потрібно зберігати в холодильнику.
- Переконайтеся, що діти не можуть побачити або дістатися до препарату.
- Зберігайте препарат в контейнері, в якому він надійшов.

До кого звертатися для отримання додаткової інформації

Лікар вашої дитини, фармацевт або медсестра зможуть надати вам більше інформації про ібупрофен та про інші препарати, які використовуються для позбавлення від болю та запалення. Ви також можете отримати інформацію тут:

Англія: NHS 111 - Тел. 111 www.nhs.uk

Шотландія: NHS 24 - Тел. 111 www.nhs24.scot

Уельс: NHS Direct - Тел. 0845 46 47 (2 пенси за хвилину) або Тел. 111 (безкоштовно) www.nhsdirect.wales.nhs.uk

Північна Ірландія: NI Direct www.nidirect.gov.uk

www.medicinesforchildren.org.uk